

CITE DE QUEBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 922

BY-LAW No 922

Concernant la construction des batisses

Concerning the construction of buildings

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language).

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité, le trente-et-unième jour de mars mil neuf cent cinquante-quatre (1954) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall in the said City of Quebec, on the thirty-first day of March One thousand Nine Hundred and fifty-four (1954), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur le MAIRE
WILFRID HAMEL

His Worship MAYOR
WILFRID HAMEL

Les Echevins BEAUPRE
BLAIS,
BOISSINOT
BURNS,
CARON,
EMOND,
FLIBOTTE,
GAGNON,
HAMEL,
JUNEAU,
LAFLEUR,
LEGARE,
MATTE,
MECTEAU,
MORENCY,

Aldermen BEAUPRE
BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
CARON,
EMOND,
FLIBOTTE,
GAGNON,
HAMEL,
JUNEAU,
LAFLEUR,
LEGARE,
MATTE,
MECTEAU,
MORENCY,

Lu pour la première fois le 24 mars 1954

Avis dans "L'Evenement-Journal" et le "Chronicle-Telegraph".

Lu pour la deuxième fois et passé le 31 mars 1954

Copie transmise au Ministère des Affaires Municipales.

Read for the first time on the 24th March 1954

Notice in "L'Evenement-Journal" and the "Chronicle-Telegraph".

Read for the second time and passed on the 31th March 1954.

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Cité de Québec et ledit Conseil ORDONNE et STATUE comme suit, savoir:

1.—L'article 32-C du règlement no 24-B, tel qu'édicte par le règlement no 232 et amendé par le règlement no 890, et amendé par le règlement no 890, est complété en ajoutant à la fin dudit article ce qui suit:

"Le présent article ne s'appliquera pas pour la construction d'églises, d'hôpitaux ou d'écoles."

2.—Le présent règlement est sujet à l'approbation de la Commission d'Urbanisme de la Cité de Québec qui en surveillera l'application.

3.—Le présent règlement entrera en vigueur suivant la loi.

WILFRID HAMEL
Maire

Attesté
L.S.

F.-X. CHOUINARD,
Greffier de la Cité.

IT IS ORDAINED and ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec and the said Council ORDAINS and ENACTS as follows, to wit:

1.—Article 32-C of by-law No 24-B, as enacted by by-law No 232 and amended by by-law No 890, is completed by adding at the end of the said article the following:

"The present article shall not apply to the building of churches, hospitals or schools."

The present by-law is subject to the approval of the Town Planning Commission of the City of Quebec which shall supervise its application.

2.—The present by-law shall come into force according to law.

WILFRID HAMEL
Mayor

Attested
L.S.

F.-X. CHOUINARD,
City Clerk.

C E R T I F I É

F.-X. Chouinard
GREFFIER DE LA CITÉ

Wilfrid Hamel
MAIRE